

Věc: *Friedl Adele*
býv. rak. přísluš., příjezd na
uzení ČSR.

~~Okresnímu úřadu~~
~~Policejnímu ředitelství - úřadu~~

v *Spánek*

Ve smyslu nových instrukcí ministerstva vnitra zasílá se
v příloze na vědomí duplikát dotazníku, na základě kterého bylo
vydáno doporučení pro příjezd do ČSR č. *29.2.29* ze dne *16.9.* 38.
na dobu od *16.9.* do *2. měs.* se žádostí, aby
shora jmenovaný/á/ byl/a/ veden/a/ v patrnosti, že po uplynutí
lhůty, stanovené v doporučení, opustí území ČSR.

Generální konsul:
v z. *[Signature]*

Žádá se o čitelné písmo inkoustem!
Es wird ersucht, mit Tinte

am: *1938* sous le no.:
unter No.:

c) kým: *Passant Linz, Polizeidirektion*
par:
von welcher Behörde: *Linz*

d) platí do:
est valable jusqu'au: *15. November 1939*
gültig bis:

e) počet osob na pas cestujících:
nombre de personnes voyageant avec le passeport:
bei Familienpässen Anzahl der mitreisenden Personen:

7. Cíl cesty:
Où voulez-vous vous rendre? *Praha*
Reiseziel:

8. Účel cesty:
But du voyage: *Tauerndor Aufstufalt n. Überführung*
Reisezweck: *in nützlicher Sache -*

9. Odjezd. Kdy?
Départ. Quand?
Abreise. Wann? *Linz 16. November 1938*

Adele Friedl

Podpis žadatele.
Signature du demandeur.
Unterschrift des Antragstellers.

Řadové číslo visa
(poplatk. deníku)

Visum povoleno
s platností do

vstupní		průjezdní		
jednoráz.	opět.	bez návr.	s návr.	opět.

Poplatek:

vyměřen		sleva	
sazbou		na %	úplně

Důvod slevy:

Podpis úředníka popl. vyměřivšího

Poplatek zapraven
a zaúčtován

poštovné a tiskopisy

celkem

Podpis úředníka popl. přijavšího

Visum přezkoumal a podepsal:

V dne

Poštou vypraveno dne:

připojeno:

Tuto stranu vyplní úřad! — Diese Seite wird vom ausgefüllt!

39229

Žádá se o čitelné písmo inkoustem! — Prière d'écrire lisiblement avec de l'encre!
Es wird ersucht, mit Tinte und leserlich zu schreiben!

1. Jméno a příjmení:
Nom et prénom:
Vor- und Zuname:

Adele Fried

2. Rodiště, den a rok narození:
Lieu et date de naissance (jour et année):
Geburtsort, Tag, Jahr:

Praha, 30. 1. 1875

3. Povolání:
Profession:
Beruf:

Obrobárnářka

4. Stálá adresa:
Adresse permanente:
Ständige Adresse:

Luž, Goftrapa

5. Státní příslušnost:
Nationalité:
Staatsangehörigkeit:

Československá (předtím Rakousko-uherská)

6. Pas jest vystaven
Le passeport est délivré
Der Pass ist ausgestellt

15. Prosrubor 1938

a) dne:
le:
am:

15. Prosrubor
1938

b) pod čís.:
sous le No.:
unter No.:

0056/38

c) kým:
par:
von welcher Behörde:

Passant Luž, Polizeidirektion
Luž

d) platí do:
est valable jusqu'au:
gültig bis:

15. Prosrubor 1938

e) počet osob na pas cestujících:
nombre de personnes voyageant avec le passeport:
bei Familienpässen Anzahl der mitreisenden Personen:

7. Cíl cesty:
Où voulez-vous vous rendre?
Reiseziel:

Praha

8. Účel cesty:
But du voyage:
Reisezweck:

Dauerender Aufenthalt in Überführung

9. Odjezd. Kdy?
Départ. Quand?
Abreise. Wann?

o nepřiznání vracet -

Luž, 16. Prosrubor 1938

Adele Fried

Podpis žadatele.
Signature du demandeur.
Unterschrift des Antragstellers.

Řadové číslo visa
(poplatk. deníku)

Visum povoleno
s platností do

vstupní		průjezdní		
jednoráz.	opět.	bez návr.	s návr.	opět.

Poplatek:

vyměřen		sleva	
sazbou		na %	úplně

Důvod slevy:

Podpis úředníka popl. vyměřivšího

Poplatek zapraven
a zaúčtován

poštovné a tiskopisy

celkem

Podpis úředníka popl. přijavšího

Visum přezkoumal a podepsal:

V..... dne.....

Poštou vypraveno dne:

připojeno:

Tuto stranu vyplní úřad! — Diese Seite wird vom..... ausgefüllt!

Schreiben des Generalkonsulats der Tschechoslowakischen Republik in Wien

Generalkonsulat
der Tschechoslowakischen Republik in Wien.

Wien, am 19. IX. 1938

Sache: Fried Adela

Vormalig österreichische Staatsangehörigkeit,
Einreise auf das Gebiet der ČSR

Polizeidirektion in Prag.

In Übereinstimmung mit den neuen Anweisungen des Innenministeriums wird zu Ihrer Information eine Abschrift des Fragebogens beigefügt, auf dessen Grundlage die Empfehlung für die Einreise in die Tschechoslowakische Republik Nr. 39229 vom 16. September 1938 für einen Zeitraum vom 16. September bis zu zwei Monaten ausgestellt wurde, mit der Bitte, die oben Genannte davon in Kenntnis zu setzen, dass sie das Gebiet der Tschechoslowakischen Republik nach Ablauf der in der Empfehlung genannten Frist verlassen muss.

Generalkonsul:

i. A.

Seriennummer Visum
(Gebührenjournal)

Visum erteilt
gültig bis

Einreise		Durchreise		
einmalig	erneut	ohne Antrag	mit Antrag	erneut

Gebühr:

bemessen		ermäßigt	
zum Satz von		um %	in Summe

Grund für die Ermäßigung:

Unterschrift des Sachbearbeiters

Gebühr bezahlt
und abgerechnet
Porto und Formulare

Gesamtbetrag

Unterschrift des Sachbearbeiters bei Entgegennahme

Visum geprüft und unterzeichnet von:
In am

Versendet am:
Angehängt an:

Diese Seite wird vom ausgefüllt!

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Vor- und Nachname | Adele Fried |
| 2. Geburtsort, Tag, Jahr | Prag, 30.01.1875 |
| 3. Beruf | Oberbauratsgattin |
| 4. Ständige Adresse | Linz, Göthestraße |
| 5. Staatsangehörigkeit | Österreich, jetzt Deutsches Reich |
| 6. Der Pass ist ausgestellt | |
| a) am: 15. September 1938 | b) unter der Nr.: 0056/38 |
| c) von welcher Behörde: Passamt Linz, | Polizeidirektion Linz |
| d) gültig bis: 14. September 1939 | |
| e) bei Familienpässen die Anzahl der mitreisenden Personen | |
| 7. Reiseziel: | Prag |
| 8. Reisezweck: | Dauernder Aufenthalt und Übersiedlung |
| 9. Abreise. Wann? | in den nächsten Tagen |

Linz, 16. September 1938

Adele Fried
.....
Unterschrift des Antragstellers

Seriennummer Visum
(Gebührenjournal)

Visum erteilt
gültig bis

Einreise		Durchreise		
einmalig	erneut	ohne Antrag	mit Antrag	erneut

Gebühr:

bemessen		ermäßigt	
zum Satz von		um %	in Summe

Grund für die Ermäßigung:

Unterschrift des Sachbearbeiters

Gebühr bezahlt
und abgerechnet
Porto und Formulare

Gesamtbetrag
Unterschrift des Finanzbeamten Entgegennahme

Visum geprüft und unterzeichnet von:
In am

Versendet am:
Angehängt an:

Diese Seite wird vom ausgefüllt!

Jan Verner,
Praha-Smichov,
Na Březince 20.

V Praze, dne 19.10.1938.



Ministerstvu vnitra

v P r a z e .

Jako zakládající člen a bývalý předseda spolku " Komenský " v Linci n.D. potvrzují na přání paní Adely Friedové, Praha-Smichov, Dvořákova 15, následující :

Zesnulý manžel jmenované, pan ing. Karel Fried, který byl od 25. února 1935 až do své smrti, dne 23. března 1938, zástupcem honorárního konsula republiky Československé v Linci, věnoval všechny svoje síly tam žijící české menšině nejen jako osoba úřední, ale i mimo svůj úřad. Pan ing. Fried mnohokrát osobně intervenoval u rakouských úřadů, nemocnicích atd., pro Čechy bydlící v jeho úředním obvodě; ve věcích státní příslušnosti a v jiných právních záležitostech byl vždy ochotný poradce, daleko přes své úřední povinnosti, a svou ráznou osobní pomocí zacránil v mnoha případech existenci zvláště chudých příslušníků české menšiny. Jsem rád ochoten poskytnouti osobně další informace a předložit na přání doklady o své menšinové práci.

K zvláště velkému díku panu ing. Karlu Friedovi jest zavázán spolek " Komenský "; neboť jen jeho snaze jest co děkovati, že dostala menšinová škola v Linci bezplatně vyučovací místnost a jen tak mohl býti udržěn školní provoz. Rád používám příležitosti, panu ing. Karlu Friedovi ještě po jeho smrti vysloviti dík české menšiny v Linci.

Jan Verner

Ms. A. 4.)

Schreiben des Jan Verner

Jan Verner,
Praha-Smichov
Na Březince 20.

Prag, 19.10.1938.

Ministerium des Inneren

in Prag.

Als Gründungsmitglied und ehemaliger Vorsitzender des Vereins Komenský. in Linz bestätige ich auf Anfrage von Frau Adela Friedová, Praha-Smichov, Dvořákova 15, Folgendes:

Der verstorbene Ehemann der oben Genannten, Herr Ing. Karel Fried, der vom 25. Februar 1935 bis zu seinem Tod am 23. März 1938 stellvertretender Honorarkonsul der Tschechoslowakischen Republik in Linz war, widmete seine ganze Kraft der dort lebenden tschechischen Minderheit, nicht nur als Amtsperson, sondern auch außerhalb seines Amtes. Herr Ing. Fried hat sich vielfach persönlich bei den österreichischen Behörden, Krankenhäusern usw. für die in seinem Amtsbezirk lebenden Tschechen eingesetzt, in Staatsbürgerschafts- und anderen Rechtsangelegenheiten war er weit über seine Amtspflichten hinaus stets ein bereitwilliger Ratgeber und hat durch seine tatkräftige persönliche Hilfe in vielen Fällen die Existenz der besonders armen Angehörigen der tschechischen Minderheit gerettet. Ich bin gerne bereit, weitere Auskünfte persönlich zu erteilen und auf Anfrage Unterlagen über meine Minderheitenarbeit vorzulegen.

Der Verein Komenský ist Herrn Ing. Karl Fried zu besonderem Dank verpflichtet, da es nur durch seine Bemühungen möglich war, dass die Minderheitenschule in Linz ein freies Klassenzimmer erhielt und nur so die Schule offengehalten werden konnte. Ich nehme gerne die Gelegenheit wahr, Herrn Ing. Karl Fried auch nach seinem Tod den Dank der tschechischen Minderheit in Linz auszusprechen.

ÖSTERREICHISCHER REALITÄTEN-ANZEIGER

handelsgerichtlich protokolliertes Fachunternehmen für den gesamten Geschäfts- und Realitätenverkehr

WIEN, XVIII., WÄHRINGERSTRASSE NR. 157

Telefon R-60-804

14.VI.1940.

Postsparkassen-Konto Nr. B 81468

Wien, am

Betrifft: Ihre G.Z. 330670
Ins. 5985.

An die

P o l i z e i d i r e k t i o n ,

P r a g .

Protectorat Böhmen
u. Mähren.

Sie haben uns auf Grund unserer Anfrage vom 24. 4.1940 mitgeteilt, dass die von uns gesuchte Adele Fried, welche früher in Wien, XVIII., Hockeg. 25/3a gewohnt hat, und hier laut Auskunft der Polizeidirektion Wien nach Prag verzogen, seit 7.4.1939 in Prag, XII., Belehradská 37 wohnhaft ist. Für diese Meldeanfrage haben wir RM 1.25 per Postanweisung am 25.5.1940 an die dortige Polizeidirektion übersandt.

Wir haben gegen die Vorgenannte durch das Amtsgericht Hernalts in Wien eine gerichtliche Klage eingebracht und erhalten wir durch das Amtsgericht Hernalts die Verständigung, dass Adele Fried gegen die Klage Einspruch erhoben hat und angibt, dass sie seit 23.9.1938 nach Prag übersiedelt ist, früher stets in Linz a.d.D. wohnhaft war und mit der von uns gesuchten Adele Fried nicht identisch ist.

Es ist nun möglich, dass die von uns gesuchte Adele Fried eine Verwandte der aus Linz zugereisten Adele Fried ist und ersuchen wir daher um Aufklärung.

Sie schreiben uns, dass Adele Fried seit 7.4.1939 in Prag, XII., Belehradská 37 zur Anmeldung gelangte, während Adele Fried an das Amtsgericht in Wien mitteilte, dass sie seit 23.9.1938 in Prag wohnt.

Vielleicht ist es Ihnen doch möglich, uns die richtige Anschrift der von uns Gesuchten mitzuteilen, zumal wir dieselbe in einer Gerichtssache dringend benötigen.

Heil Hitler !

PROT. FIRMA

Österreichischer
WOHN- u. REALITÄTENANZEIGER
Franz Leidlmayer & Co.
WIEN, XVIII., Währingerstraße 157.

<p>Ko.</p> <p>Mit den Dateien Datei.</p> <p>O.O.U. Anzugeben, wenn ein anderer zuvor gemeldeter Fall nicht identisch ist. 25.VI.1940</p> <p>K.C. Ich kehre mit der Information zurück, dass es keine andere Adela Fried gibt.</p> <p>Ausdrücklich</p> <p>An die <%> *[Prot. Österreichischer Wohn-u. Realitäts- tenanzeiger Franz Leidlmayer & Co. WIEN, XVIII., Währingerstraße 157] Zur Zahl 5985 vom 14.6.1940 - Eine andere Adela Fried kommt nicht vor.</p> <p>Ko 4. VII. 1940</p> <p>Angeordnet zur Hinterlegung: 7. IX. 1940</p>	<p style="text-align: center;">Registratur den am 17.VI. gesendeten Akten beizufügen 20. JUNI 1940</p>
--	--

Anmerkung: Originalschreiben in Deutsch abgefasst, daher keine weitere Seite.

1. Kdy opustil svůj domovský stát a z jakých důvodů:

*1. 1. 1938 z Rakouska
místního vání*

2. Kde se od té doby zdržoval a čím se zaměstnával:

7.

3. Odkud a kdy přijel do Prahy a čím se zde zaměstnává (z čeho je živ):

*1. 1. 1938 z Vína,
pobírání muni*

C. O.

15. 11. 1941

Podpis úředníka:

[Handwritten signature]

POLIZEIDIREKTION IN PRAG
POLICEJNÍ ŘEDITELSTVÍ V PRAZE

Eing.: 25. XI. 1941 Z. 492982
Doš.: *[Handwritten mark]*

*160
21
[Handwritten notes]*

*900 107/60
[Red stamp: VYPRACOVANO]
[Red stamp: 5368]
[Red stamp: 6/12 41]*

*15-15
17
[Handwritten notes]*

Tiskopis
na žádost o vydání
osobního
průkazu.

I.

Osobní průkaz vyhotoven

4 XII. 1941

dne

pod číslem

*4909/2 44
5368
Rybník 6/12 41*

II.

Příjem osobního průkazu stvrzuje dne

*12 XII. 1941
ZAPLACENO-K3*

III.

Fried Adele

V. K. Ú. *[Red stamp]*
Kriminální ústředna
Všeobecná kriminální ústředna

zasílám na vědomí

16 XII. 1941

Došlo:

Vzato na vědomí

*18. pros. 1941
[Handwritten notes]
[Red stamp: Vložit.]*

C. O.,

*12. XII. 1941
[Handwritten signature]*

Pr. úm. úm. úm.

Handwritten signature

REKONSTRUKCE
POLICEJNÍHO ÚŘADU
V PRAZE
1945 IX 11 1945

Jméno Fried - , rox. Löbl -

Křestní jméno Áada, Sara

Data narození 30. I. 1875 nábož.: israelit

Místo narození Praha I.

Povolání v domu.

Bydliště Praha II., Podskalská č. 42

Dřívější státní příslušnost rakouská, nyní pr. úm. úm. úm.

Rodiče albrecht a Ema, r. Perles -

Manžel-ka vdova, + Karel Fried -



Popis osoby:

Postava st.

Tvar obličeje masitý

Barva očí šedá

Barva vlasů šedivá

Ústa normál.

Nos —

Zvl. znamení —



Doklady:

Rodný list vyd. Matr. úř. z. Prahy, 1. IV. 1938, č. 678.

Oddací list vyd. — " — " — 26. V. 1935, č. 936.

úmrtní list manželka.

Repl. o. pas vyd. ř. u. Polix. direkt. Prahy, 16. IX. 1938, č. přílohu.

2 fotografie.

<p>1. Wann verließ der Antragsteller sein Heimatland und aus welchen Gründen:</p> <p>Im 1. 1938 Emigration aus Österreich</p> <p>2. Wo sich der Antragsteller seither aufgehalten hat und was der Antragsteller gemacht hat:</p> <p>%</p> <p>3. Woher und wann der Antragsteller nach Prag gekommen ist und was der Antragsteller beruflich macht?</p> <p>Im 1. 1938 aus Linz. Erhält eine Pension</p> <p>C.O. 15.XI.1941</p>	<p style="text-align: center;">Formular zur Beantragung eines Personalausweises</p> <p>I. Identitätskarte ausgestellt am 4.XII.1941 unter der Nummer</p> <p>II. Der Empfang der Identitätskarte wird bestätigt am 12.XII.1941 bezahlt-K3</p> <p>III. V.K.Ú. Ich sende zur Information zurück zur Ausländerbehörde, um eine Karte für die Gestapo zu erstellen</p> <p>C.O., 12.XII.1942</p>
---	---

Name	Fried, geb. Löbl
Vorname	Adela, Sara
Geburtsdatum	30.01.1875
Religion	Israelitin
Geburtsort	Prag I.
Beruf	Hausfrau
Wohnsitz	Prag II. Podskalská Nr. 42
Ehemalige Staatsangehörigkeit	Österreicherin, jetzt Reichsdeutsche
Eltern	Albrecht und Eva, geb. Perchs
Ehegatte – gattin	Witwe, + Karel Fried

Beschreibung der Person:

Figur	mittel
Gesichtsform	faltig
Augenfarbe	grau
Haarfarbe	hellgrau
Mund	normal
Nase	-, -
Merkmale	%.

Dokumente:

Geburtsurkunde, ausgestellt vom jüdischen Standesamt. Prag 1.IV.1938, Nr. 678
Heiratsurkunde ausgestellt -, - 26.V.1935, Nr. 936
Sterbeurkunde des Ehemannes
Ungültiger Reisepass ausgestellt von Polizei.direkt. Prag 16.IX.1938, Nr. beigefügt
2 Fotos

I. Číslo běžné	II. Obviněného	III. Žalobců, poškozených nebo udávajících	IV. Vyznačení přestupku, z něhož jest obviněný viněn
	<p>jméno a příjmení <u>Adela</u> <u>Fried-ová</u></p> <p>zaměstnání <u>soukromnice</u></p> <p>dne <u>30. ledna 1875.</u></p> <p>v <u>Praze</u></p> <p>narozen <u>á do Německa</u></p> <p>okr. _____</p> <p>přísl., bytem v <u>Praze 1VI.,</u> <u>Lvoňákova ul. čp. 1275</u></p> <p>Poměry rodinné, majetkové a výdělkové: <u>vdova, nemajetná a zde jest</u> <u>podporovaná svým synem a její</u> <u>sestrou v Praze.</u></p> <p>Trestán: <u>udánlive nebyla.</u></p>	<p>jméno a příjmení _____</p> <p>zaměstnání _____</p> <p>bytem v _____</p> <p>rodopis [podle potřeby]</p>	<p>§ _____ zák. ze dne 14. ber- vence 1927, č. 125 Sb. z. a n.</p> <p>§ _____ řádu uličního a jízdního pro pol. obvod praž- ský ze dne 2. srpna 1931, č. 9001/31.</p> <p>§ _____ řádu fiakr. a drožk. ze dne 30. dubna 1881, č. 19991, změněného vyhláš. býv. místodrž. ze dne 5 břez- na 1917, č. 50 403 a vynese- ním zem. správy politické v Praze ze dne 19. června 1920, č. 189356.</p> <p>§ _____ výn. býv. místodrž. ze dne 31. května 1902, č. 45 z. z., o týráni zvířat.</p> <p>§ _____ min. nař. ze dne 28. dubna 1910, čís. 81 ř. z. (předpisy o silostrojích).</p> <p>§ _____ vyhlášky policej- ního ředitelství v Praze ze dne 16. prosince 1891, číslo 78510, o užívání psů k tahu.</p> <p>Přestupék §§ 2 a 10 zák. ze dne 29. /III. 1928 čís. 55 sb. zák. a nař.</p> <p>Přestupék §§ 3 a 7 zák. ze dne 13. /III. 1928 čís. 39 sb. zák. a nař.</p>

V.

Zda se obviněný přiznal
anebo jak se ospravedlnil

19. XII. 1938

Dne 19.....

VI.

Výpovědi

svědků a znalců pro obviněného
nebo proti němu

Dne 19.....

Doznávám, že jsem překročila
zdejší státní hranice dne 20. září
1938 na německý cestovní pas čís.
256/38, vystavený policejním ředi-
telstvím ve Vídni dne 15. září 1938
s platností do 14. IX. 1939 opatřené
doporučením čís. 39229 vystavené
generálním konsulátem ve Vídni dne
16. září 1938 s platností k jedné cestě
do č. S. R. a zpět do 15. listopadu
t. roku. Od této doby se pak zdržuji
zde neoprávněně.

Skončeno a podepsáno:

Adela Friedová

C. m.

kuin

VII. Vyznačení toho, co se pokládá za prokázané a čím	VIII. Obsah a datum nálezů, vyznačení předpisu přestoupeného a potvrzení úřední	IX. Náhrada, která se nálezem přisuzuje
Doznáním obvinen- né a úředním zjištěním	Adela Friedlová	

Stránka: 22

Policejní ředitelství v Praze.

Pokuty dle trest. rejstříku.

Oddělení:

Komisařství:

Účet č. 53

PŘIJATO

dne: -3. I. 1939

Presidium-Hospodářský úřad
policejního ředitelství v Praze.

Č. bloku: 660

S T V R Z E N K A

na 30.- Kč slovy:

trisetlba

..... které byly uloženy jako pokuta pro delikt

označený ve spise čj. (komu)

Adela Friedlová, žen. Prahy XVI. Dvořákova

a dnešního dne zaplacený.

V Praze dne 20. 12. 1938

Podpis strany:

Adela Friedlová



Podpis úředníka:

Jan

36120

dne 19. XII. 1938 19



Jan

X

XI

XII.

Nález

byl vyhlášen dne

Nález

byl vykonán dne

Poznámka

Pokuta zaplacená

dne

20. XII. 1938

Odsouzen *a* byl *a*
o právu odvolacím
poučen *a*

Trest vězení odp-
kal... dne

Odvolání ohlásil

dne

u

ne podal *a* dne

*Odvolání ho
jmuž se vzdal*

Adela Friedová

C. m.

Scill

X

XI

XII.

Nález

byl vyhlášen dne

Nález

byl vykonán dne

Poznámka

Pokuta zaplacená

dne

20. XII. 1938

Odsouzená byla a
o právu odvolacím
poučena

Trest vězení odp-
kal dne

Odvolání ohlásil

dne

u

ne podala dne

Odvolání
jmenuje se Adela

Adela Friedová

C. m.

Scill

Strafverfahren

I. Lfd. Nr.	II. Beschuldigter	III. Kläger, Opfer oder Hinweisgeber	IV. Benannte Straftaten, derer sich der Angeklagte schuldig gemacht hat
	<p>Vor- und Nachname: Adela Fried-ová Beruf: Privatperson</p> <p>am 30. Januar 1875 in Prag</p> <p>geboren in Deutschland</p> <p>Bezirk</p> <p>eingewandert, wohnhaft in Prag VXI, Dvořákova Straße Nr. 1275</p> <p>Familie, Vermögen und Einkommen: Witwe, nicht vermögend, wird hier von ihrem Sohn und ihrer Schwester in Prag unterstützt.</p> <p>Strafregister: kein Strafregister.</p>	<p>Name und Nachname</p> <p>.....</p> <p>Beruf</p> <p>.....</p> <p>wohnhaft in</p> <p>.....</p> <p>Genealogie [bei Bedarf]</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Art. des Gesetzes. vom 14. Juli 1927, Nr. 125 Slg. z. a n.</p> <p>§ der Straßen- und Verkehrsordnung für den Bezirk Prag vom 2. August 1931, Nr. 9001/31</p> <p>§ der Verkehrsordnung für Fiaker und Droschken Nr. 50 403 vom 5. März 1917, und durch die Verordnung der Landesregierung vom 5. März 1917, Nr. 50 403 vom 5. März 1917. Nr. 189 356 vom 19. Juni 1920.</p> <p>§ Verordnung des ehemaligen Statthalters vom 31. Mai 1902, Nr. 45 z. z., über Tierquälerei.</p> <p>§ Ministerialerlass Nr. vom 28. April 1910, Nr. 81 der Gesetze von 1910 (Vorschriften über Kraftfahrzeuge).</p> <p>§ der Verordnung der Polizeidirektion in Prag vom 19. Dezember 1891, Nr. 78 510, über die Verwendung von Zughunden.</p> <p>Verstöße gegen die §§ 2 und 10 des Gesetzes vom 29.3.1928, Nr. 55 der Gesetzessammlung und Verordnungen</p> <p>Verstöße gegen die §§ 3 und 7 des Gesetzes Nr. 39 vom 13.3.1928 der Gesetzessammlung und Verordnungen</p>

V.	VI.
Ob der Beschuldigte gestanden hat oder wie er sich entschuldigt hat Am 19.12.1938	Aussagen von Zeugen und Sachverständigen für oder gegen den Angeklagten Am 19
<p>Ich erkläre hiermit, dass ich die hiesige Staatsgrenze am 20. September 1938 mit einem deutschen Reisepass Nr. 256/38, ausgestellt von der Polizeidirektion Wien am 15. September 1938, gültig bis 14. September 1939, mit der Registriernummer 39229, ausgestellt vom Generalkonsulat Wien am 16. September 1938, gültig für eine Reise in die Tschechoslowakische Republik und zurück bis zum 15. November dieses Jahres, überschritten habe. Seitdem halte ich mich hier illegal auf.</p> <p>Abgeschlossen und unterzeichnet: Adela Friedová</p>	

Polizeidirektion in Prag.

Bußgelder nach dem Strafregister.

Abteilung:

Kommissariat:

Konto-Nr. 53

Block-Nr. 660

Quittung

Zu 30 CZK h, in Worten: dreißig, die als Geldstrafe für die in der Akte Nr. identifizierte Straftat (an wen) an Adele Fried-ová, Praha XVI, Dvořákova 127 verhängt und heute bezahlt wurden.

Prag, am 20.12.1938

Unterschrift der Partei:
Adela Friedová

Unterschrift des Sachbearbeiters:

X.	XI.	XII.
Urteil wurde bekannt gegeben am	Urteil wurde ausgeführt am	Anmerkungen
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Die Verurteilte wurde über sein Recht auf Berufung belehrt.</p> <p>Berufung wurde nicht angekündigt am</p> <p>Nicht eingelegt am Berufung verzichtet</p> <p>Adela Friedová</p>	<p>Bußgeld bezahlt</p> <p>am</p> <p>20.XII.1938</p> <p>Haftstrafe verbüßt</p> <p>am</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>in</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

VII.	VIII.	IX.
Benennung Was als bewiesen gilt und durch was	Inhalt und Datum Urteil, Benennung der übertretenen Verordnung und amtliche Bestätigung	Substitution, welche dem Urteil angehängt ist
<p>Das Geständnis des Angeklagten und die amtliche Feststellung haben die Schuld bewiesen.</p>	<p>Adela Fried-ová</p> <p>Sie bekennt sich der in Spalte IV genannten Straftat für schuldig und wird gemäß § 12 des zitierten Gesetzes zu einem Bußgeld von 30 CZK an den Fiskus verurteilt.</p> <p>Bei Nichteinhaltung des Schuldspruchs zu einer Freiheitsstrafe von 24 Stunden.</p> <p>Gegen dieses Urteil kann beim Bezirksamt in Prag Berufung eingelegt werden. Die Berufung muss innerhalb von 24 Stunden nach Bekanntgabe dieses Urteils und innerhalb von 3 Tagen bei der Polizeidirektion in Prag eingereicht werden.</p>	

X.	XI.	XII.
Urteil wurde bekannt gegeben am	Urteil wurde ausgeführt am	Anmerkungen
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Die Verurteilte wurde über ihr Recht auf Berufung belehrt</p> <p>Die Berufung wurde nicht angekündigt am</p> <p>nicht eingelegt am Berufung verzichtet</p> <p>Adela Friedová</p>	<p>Bußgeld bezahlt</p> <p>am</p> <p>20.XII.1938</p> <p>Haftstrafe verbüßt</p> <p>am</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>in</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	

TODESFALLANZEIGE

Datum: 28.6.43 Podpis: [Signature]

18457

Sterbematrik

1 Name (bei Frauen auch Mädchenname) FRIEDER LOBL	2 Vorname ADELE SARA	Tr. Nr. AATP-263
--	-----------------------------	-------------------------

4 Geboren am 30.1.1875	in PRAG	Bezirk
-------------------------------	----------------	--------

5 Stand	6 Beruf HAUSHALT	7 Relig. MOS.	8 Geschl. WEIBL.
---------	-------------------------	----------------------	-------------------------

9 Staatszugehörigkeit D. R.	10 Heimatsgemeinde
------------------------------------	--------------------

11 Letzer Wohnort (Adresse) PRAG

12 Wohnhaft in Theresienstadt Gebäude No. 6-611	Zimmer No. MARODENZIMMER
--	---------------------------------

13 a Name des Vater	b Beruf	c Letzter Wohnort
14 a Name der Mutter (Mädchenname)		

15 a Sterbetag 18.6.1943	b Sterbestunde 16^h	c Sterbeort: Theresienstadt 873
---------------------------------	--------------------------------------	--

d Genaue Ortsbezeichnung (Gebäude, Zimmer) 6-611 MARODENZIMMER

16	a Name	b Tr. Nr.	c Verwandtschaftsgr.	d Wohnadresse (b. Gatten u. Kindern auch Geburtsdaten):
Verwandte	in Theresienstadt			
	im Protektorat			

17 a Tag der letzt. Eheschliessung	b Ort der letzt. Eheschliessung	c Zahl d. Kinder aus letzt. Ehe
------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------

18 a Art des Personal ausweises PERS. AUSWEIS	b No 492982/4A	Ausgestellt von F.D. PRAG
--	-----------------------	----------------------------------

19 Behandelnder Arzt: DR. KURT LANDSBERGER

20 Krankheit (in Blockschrift) ENTERITIS ACUTA - AKUTER DARMKATARRH choleraformis - cholera acuta MYODEGENERATIO CORDIS - HERZMUSKELENTARTUNG
--

21 Todesursache (in Blockschrift)

22 a Totenbeschau führte durch DR. EDUARD LEBENHART	b Tag u. Stunde der Totenbeschau 18.6.1943 17⁵⁵
--	---

23 b Ort der Beisetzung	b Tag u. Stunde der Beisetzung
-------------------------	--------------------------------

Theresienstadt, am **18.6.1943**

Der Totenbeschauer: <i>[Signature]</i>	Der Amtsarzt: M. U. DR. ERICH MUNK	Der Chefarzt: <i>[Signature]</i>
---	--	-------------------------------------

Todesfallanzeige / Oznámení o smrti / Death notice

Ghetto Theresienstadt Der Altenrat	Terezínské ghetto Rada starších	Theresienstadt Ghetto The Council of Elders
<p><u>Todesfallanzeige</u></p> <p>Name: Fried, geboren Löbl Vorname: Adele Sara Tr.Nr. AAt-263</p> <p>Geboren am 30.01.1875 in Prag</p> <p>Beruf Haushalt</p> <p>Relig. Mos.</p> <p>Geschl. Weibl.</p> <p>Staatszugehörigkeit D.R. (Deutsches Reich)</p> <p>Letzter Wohnort: Prag</p> <p>Wohnhaft in Theresienstadt Gebäude No. Q 611</p> <p>Zimmer No. Marodenzimmer</p> <p>Sterbetag 18.6.1943</p> <p>Sterbestunde 16h</p>	<p><u>Oznámení o úmrtí</u></p> <p>Příjmení: Fried, narozen Löbl Jméno: Adele Sara Tr.č. AAt-263</p> <p>Narozena 30.1.1875 v Praze</p> <p>Povolání V domácnosti</p> <p>Náboženství. Mojžiské</p> <p>Pohlaví Žena</p> <p>Národnost D.R. (Německá říše)</p> <p>Poslední bydliště: Praha</p> <p>Bydliště v Terezíně Budova č. Q 611</p> <p>Pokoj č. Marodka</p> <p>Datum úmrtí 18.6.1943</p> <p>Doba úmrtí 16 hod.</p>	<p><u>Death notice</u></p> <p>Name: Fried, born Löbl First name: Adele Sara Tr.No. AAt-263</p> <p>Born on 30.01.1875 in Prague</p> <p>Occupation Household</p> <p>Relig. Mos.</p> <p>Sex Female</p> <p>Nationality D.R. (German Reich)</p> <p>Last place of residence: Prague</p> <p>Resident in Theresienstadt Building No. Q 611</p> <p>Room No. Marodenzimmer</p> <p>Date of death 18.6.1943</p> <p>Time of death 16h</p>

Sterbeort: Theresienstadt	Místo úmrtí: Terezín	Place of death: Theresienstadt
Genaue Ortsbezeichnung (Gebäude, Zimmer) Q 611 Marodenzimmer	Přesný název místa (budova, místnost) Q 611 Marodka	Exact name of place (building, room) Q 611 room for ailing
Art des Personalausweises Personalausweis No 492982/41	Typ průkazu totožnosti Občanský průkaz Č. 492982/41	Type of identity card Identity card No 492982/41
Ausgestellt von P.D. (Polizeidirektion) Prag	Vydal Policejní ředitelství Praha	Issued by P.D. Prague
Behandelnder Arzt Dr. Kurt Landsberger	Ošetřující lékař Dr. Kurt Landsberger	Attending physician Dr. Kurt Landsberger
Krankheit/Todesursache Akuter Darmkatarrh Cholera-artig Herzmuskelentartung	Nemoc/příčina smrti Akutní střevní katar Podobné Choleře Degenerace srdečního svalu	Disease/cause of death Acute intestinal catarrh Cholera-like Heart muscle degeneration
Totenbeschau führte durch Dr. Eduard Lebenhart	Ohledání provedeno Dr. Eduard Lebenhart	Coroner's inquest conducted by Dr. Eduard Lebenhart
Tag u. Stunde der Totenbeschau 18.6.1943 17:55	Den a hodina pitvy 18.6.1943 17:55	Day and hour of the post- mortem examination 18.6.1943 17:55
Theresienstadt, am 18.6.1943	Terezín, 18.6.1943	Theresienstadt, 18.6.1943